



Notices to Mariners

NtM 15/2026

Notices: 148 - 159 / 31.05.2026



Table of Contents

Title	Page
Index by Area	2
Index by Chart	3
Gulf of Finland	4
Bothnian Sea	6
The Quark	7
Bay of Bothnia	9
Kymijoki watercourse	10
Announcements	13
Current Preliminary (P) and Temporary (T) notices (29.05.2026)	16

Index by Area

Gulf of Finland

Charts

*148/2026	20, 952, B
*149/2026	20, B
*150/2026	18, 191, A, B
*151/2026	18, 192, A, B

Bothnian Sea

Charts

*152(T)/2026	42, 808, 809
--------------	--------------

The Quark

Charts

*153/2026	47, 48, 822, 956, 957
-----------	-----------------------

Bay of Bothnia

Charts

*154/2026	53, 117, 836
-----------	--------------

Kymijoki watercourse

Charts

*155/2026	308, 309
*156/2026	315, 317

Announcements

Charts

*157/2026
*158/2026
*159/2026

Index by Chart

Charts	Notices
18	*150/2026, *151/2026
20	*148/2026, *149/2026
42	*152(T)/2026
47	*153/2026
48	*153/2026
53	*154/2026
117	*154/2026
191	*150/2026
192	*151/2026
308	*155/2026
309	*155/2026
315	*156/2026
317	*156/2026
808	*152(T)/2026
809	*152(T)/2026
822	*153/2026
836	*154/2026
952	*148/2026
956	*153/2026
957	*153/2026
A	*150/2026, *151/2026
B	*148/2026, *149/2026, *150/2026, *151/2026

Gulf of Finland

*148/2026

2026-05-28

Finland. Gulf of Finland. Ingå. Långvik. Depths. Fairways

Charts

20, 20.A

(INT 1252)

Previous

95/2026 [↗](#)

952

146/2026 [↗](#)

B/INDEX, B632

141/2026 [↗](#)

1 20, 20.A, 952, B/INDEX, B632

Delete _____

Between the following positions:

(1) 60°00.411'N 23°58.148'E

(2) 60°00.631'N 23°57.751'E

2 20, 20.A, B/INDEX, B632

Amend 11m



11

60°00.591'N

23°57.594'E

3

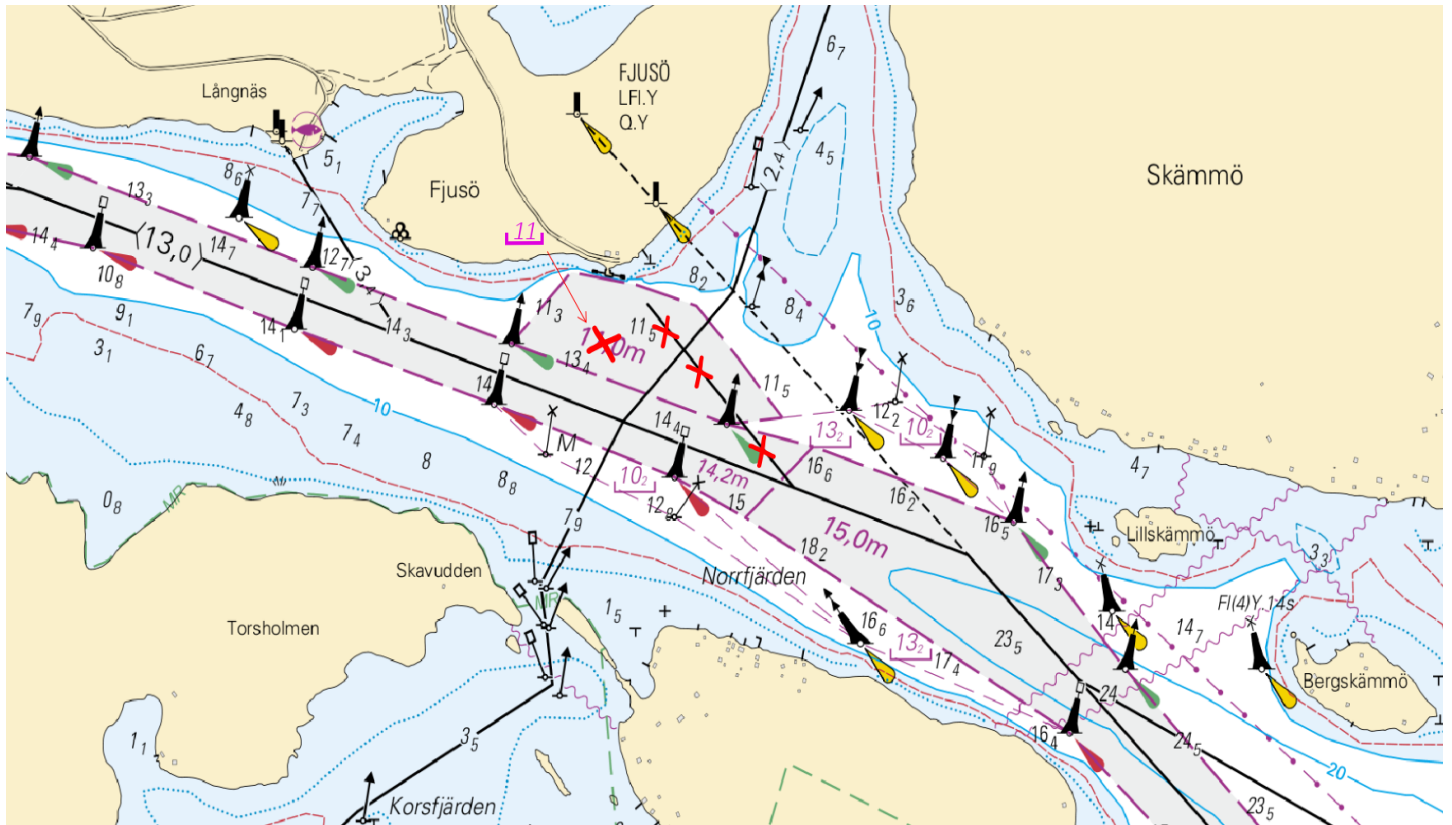


Image for reference, chart extracts not to scale of chart.

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2026)

Bothnian Sea


*152(T)/2026

2026-05-28

Finland. Bothnian Sea. Pori. Tahkoluoto. Buoyage

Charts		Previous
42	(INT 1133)	131/2026 ↗
808		131/2026 ↗
809		131/2026 ↗

Time: Until further notice

1	42, 808, 809	61°37.45'N	21°20.44'E
Add			

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2026)

The Quark













*153/2026

2026-05-28

Finland. The Quark. Buoyage reinstated after the winter season. Buoyage

Charts		Previous
47	(INT 1138)	83/2026 ↗
48	(INT 1139)	254/2025 ↗
822		254/2025 ↗
956		53/2026 ↗
957	(INT 1208)	128/2026 ↗

Cancelled: 254(T)/2025 [↗](#)

1	Amend	 V-AIS			48, 822, 956, 957	63°16.11'N	20°48.08'E	8749
2	Amend	 V-AIS			47, 822, 956, 957	63°18.71'N	20°35.74'E	8756
3	Amend	 V-AIS			47, 956, 957	63°25.20'N	20°35.75'E	45946
4	Amend	 V-AIS			47, 957	63°27.03'N	20°38.33'E	53071

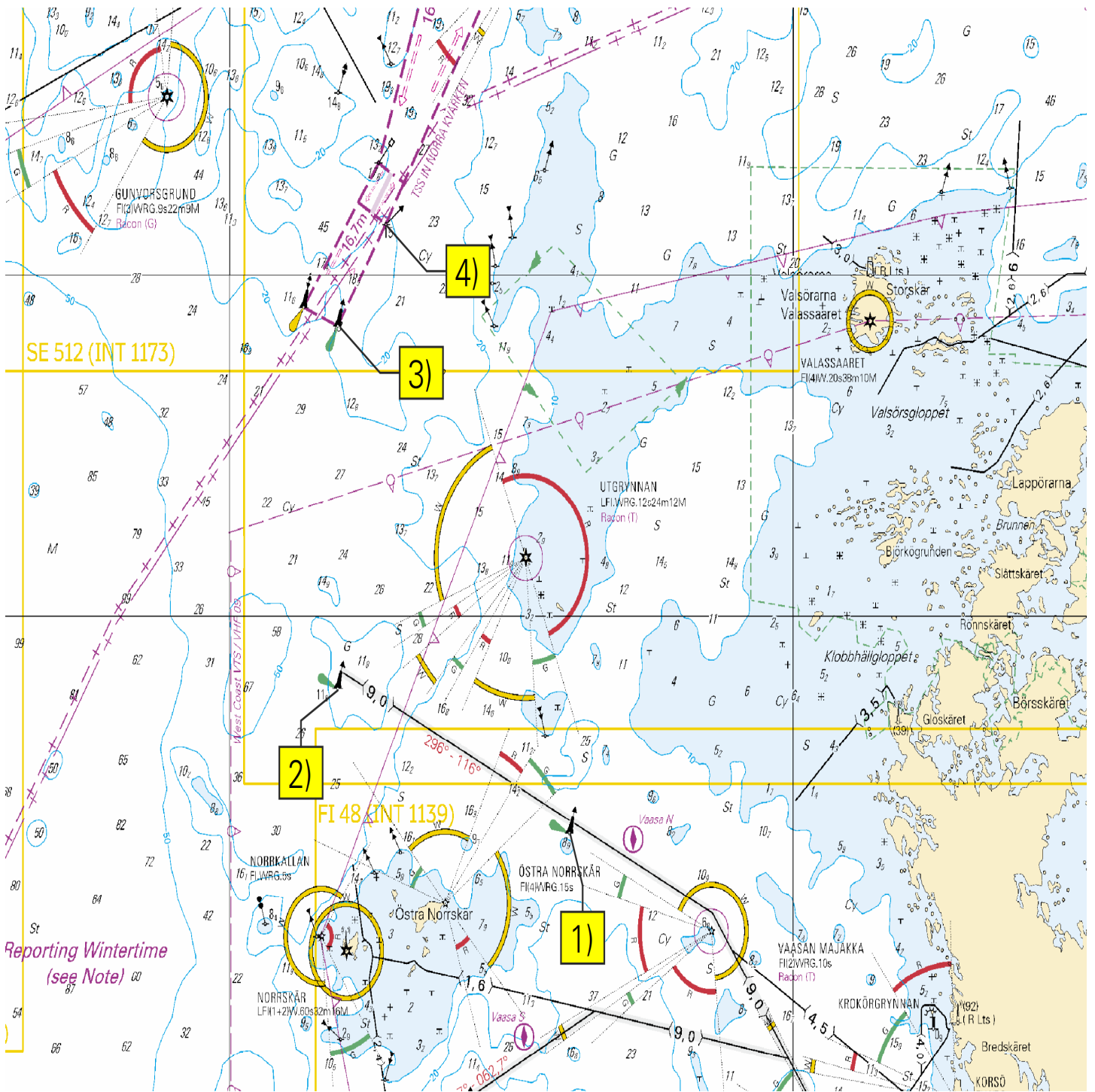


Image for reference, chart extracts not to scale of chart.

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2026)

Bay of Bothnia



*154/2026

2026-05-28

Finland. Bay of Bothnia. Kalajoki. Buoyage

Charts		Previous
53	(INT 1144)	132/2026 ↗
117.B	(INT 11431)	132/2026 ↗
836, 836.A		132/2026 ↗

References: [132/2026 ↗](#)

1	53, 117.B, 836, 836.A			
Add		64°14.252'N	23°46.529'E	89661
2	53, 117.B, 836, 836.A			
Add		64°14.227'N	23°46.604'E	89663

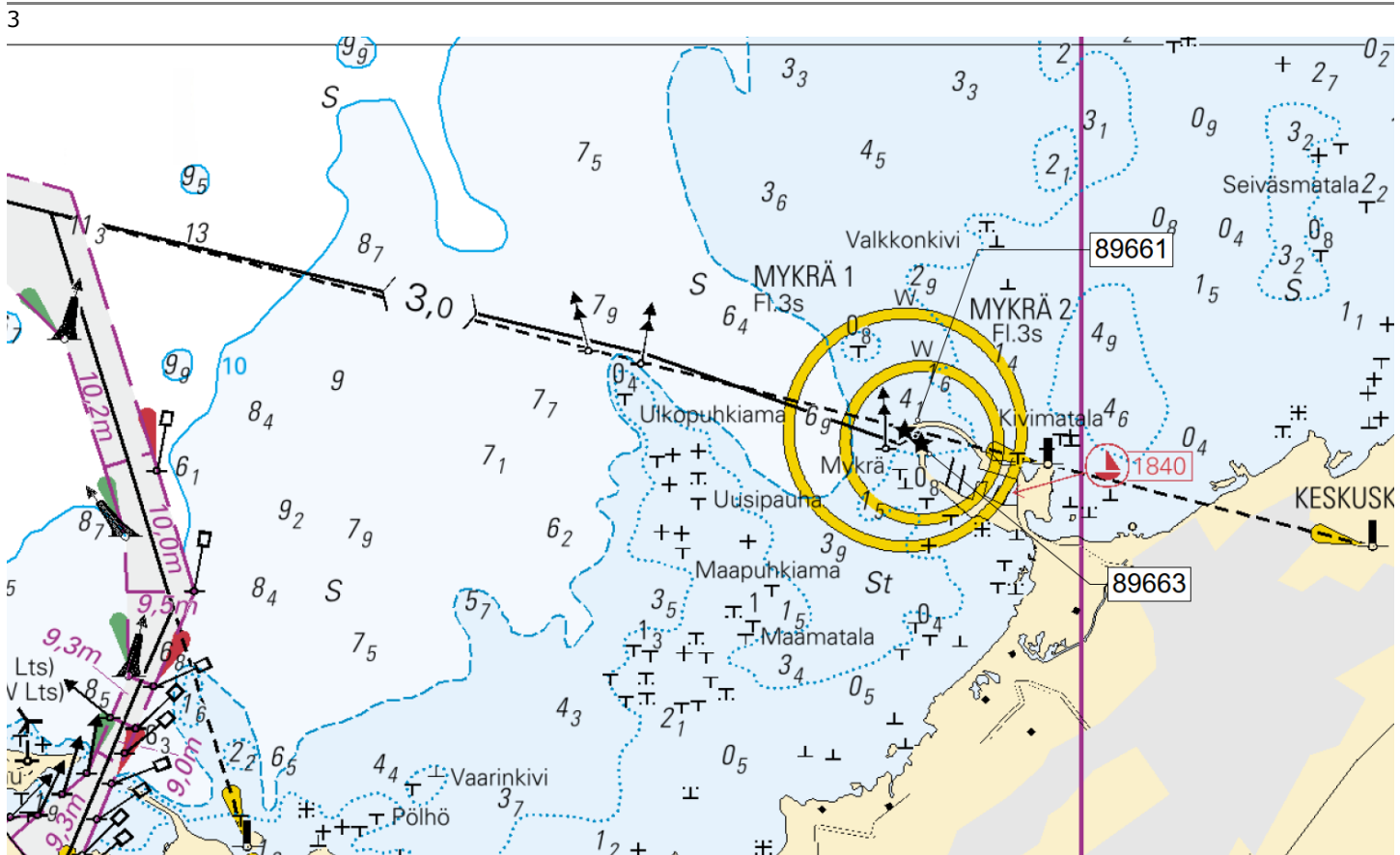


Image for reference, chart extracts not to scale of chart.

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2026)

Kymijoki watercourse

*155/2026

2026-05-28

Finland. Kymijoki watercourse. Asikkala. Myttyniemi. Buoyage

Charts

308, 308.A

309, 309.A

Previous

/

/

1 308, 308.A, 309, 309.A

Amend



KUKKAROSAARI
VQ(2)3s
G 49-59
W 59-140
R 140-243,5



KUKKAROSAARI
VQ(5)6s

61°17.354'N

25°34.377'E

27669

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2026)

*156/2026

2026-05-28

Finland. Kymijoki watercourse. Jämsänjoki. Sysmä. Cables and pipelines

Charts

315, 315.A

317

Previous

/

/

1 317

Delete



Between the following positions:

(1) 61°51.494'N 25°13.200'E

(2) 61°51.386'N 25°13.004'E

2 317

Delete



61°51.348'N 25°12.920'E

3 317

Delete



Between the following positions:

(1) 61°50.527'N 25°15.000'E






(2) 61°50.390'N 25°14.884'E

4 317

Delete



61°50.583'N 25°15.113'E

5	317			
Delete		Between the following positions:	(1) 61°50.113'N 25°15.828'E	(2) 61°50.096'N 25°16.082'E
6	317			
Delete			61°50.106'N	25°15.692'E
7	315, 317			
Delete		Between the following positions:	(1) 61°35.428'N 25°44.619'E	(2) 61°35.355'N 25°44.539'E
8	315			
Delete			61°35.299'N	25°44.539'E
9	315, 315.A			
Delete		Between the following positions:	(1) 61°37.069'N 25°39.809'E	(2) 61°36.990'N 25°39.777'E
10	315, 315.A			
Delete			61°37.196'N	25°39.714'E

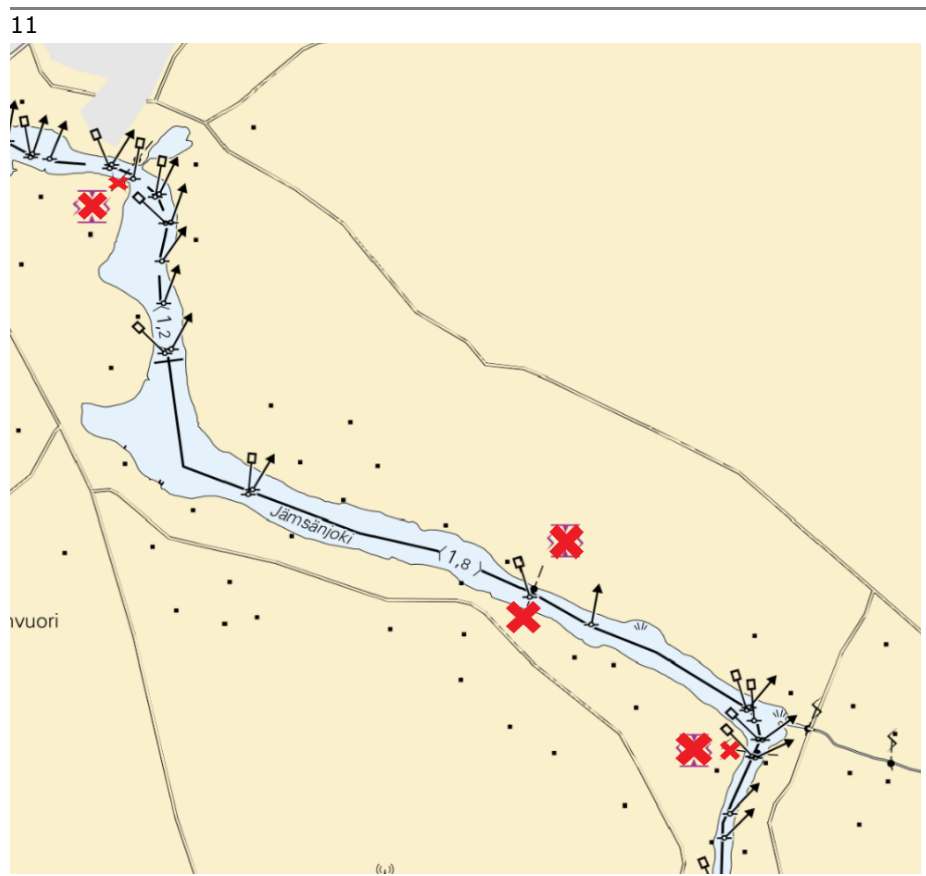


Image for reference, chart extracts not to scale of chart.

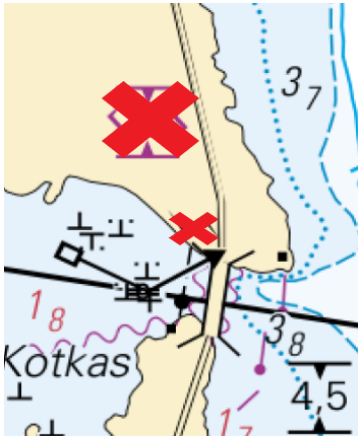


Image for reference, chart extracts not to scale of chart.



Image for reference, chart extracts not to scale of chart.

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2026)

Announcements

*157/2026

2026-05-28

Finland. New chart editions. (N2000) (BSCD2000).

[Charts](#)

[Previous](#)

References:123/2026 [↗](#)

1

Nimi	Nro.	INT	Mittakaava	Painos	Oikaisupäivämäärä	Myyntipäivämäärä
Namn	Nr.		Skala	Upplaga	Rättelsedatum	Utgivningsdatum
Name	No.		Scale	Edition	Correction date	Release date
Saaristomeri, Skärgårdshavet	953		1:250 000	8 New Edition	10.5.2026	27.5.2026
Pohjois-Itämeren itäosa, Norra Östersjön, östra delen,	954	1210	1:250 000	2 New Edition	10.5.2026	27.5.2026

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2026)

*158/2026

2026-05-28

Finland. New depth reference level N2000 (BSCD2000) for charts.

[Charts](#)

[Previous](#)

References:124/2026 [↗](#)

1

New depth reference level N2000 (BSCD2000) for charts

Finnish nautical charts and fairways are currently in the process of switching over to a new harmonised reference level for depth information that is tied to the national N2000 height system. The current reference level for depth information in sea areas is based on mean water level, and it will be replaced with a reference level that is tied to the N2000 vertical coordinate reference system.

The N2000 fairway and nautical chart reform is part of the Baltic Sea countries' joint project BSCD2000 (Baltic Sea Chart Datum 2000). The purpose of the project is to harmonise the interpretation of nautical chart data and available water depth in the Baltic Sea region. The migration to the new depth information reference level will affect the depth and fairway information presented on nautical charts. The changes to the information are caused by the difference between current reference level (MSL) and the zero position used in the N2000 system. Picture 3.

Integrated reference level

N2000 chart products present depth and fairway information using the N2000 height system that is tied to the Earth's crust instead of the mean sea level MSL (Mean Sea Level) / MW (Mean Water) in sea areas. When using the theoretical mean sea level, the zero level is equal to the average water level in the year in question, which means that the zero level has changed some millimetres each year. N2000 chart products present depth and fairway information using the N2000 height system that is tied to the Earth's crust without being influenced by the effects of the land uplift or sea level changes. Because the zero level in the N2000 system is below the current mean sea level (MSL), the depths on charts will, depending on the area, decrease by approximately 10–20 cm due to the reference level, and the prevailing water level will increase correspondingly. The available water depth does not change when sea level data in the N2000 format is taken into account. Picture 4.

The importance of water level in relation to the depth available will be accentuated. The Finnish Meteorological Institute has since September 2021 published its sea level observations and forecasts in the N2000 format as well as in relation to the theoretical mean sea level. The data is available on the Institute's website (<https://en.ilmatieteenlaitos.fi/sea-level>).

During the transition period, charts in accordance with both the old and the new system will be used. Therefore, it is important to check the reference level of the chart used and the corresponding water level reading. The list of nautical chart products always provides up-to-date information on the valid edition of the charts and the reference level used therein.

List of nautical chart products: <https://www.traficom.fi/en/hydrography/finnish-nautical-charts/nautical-charts-portfolio>

More information about the N2000 fairway and nautical chart reform: <https://www.traficom.fi/en/hydrography/n2000-fairway-and-chart-reform>

2

New channel depth instructions:

https://fiho.fi/n/pdf/SYVYYSOHJE_EN_2021_11_01.pdf

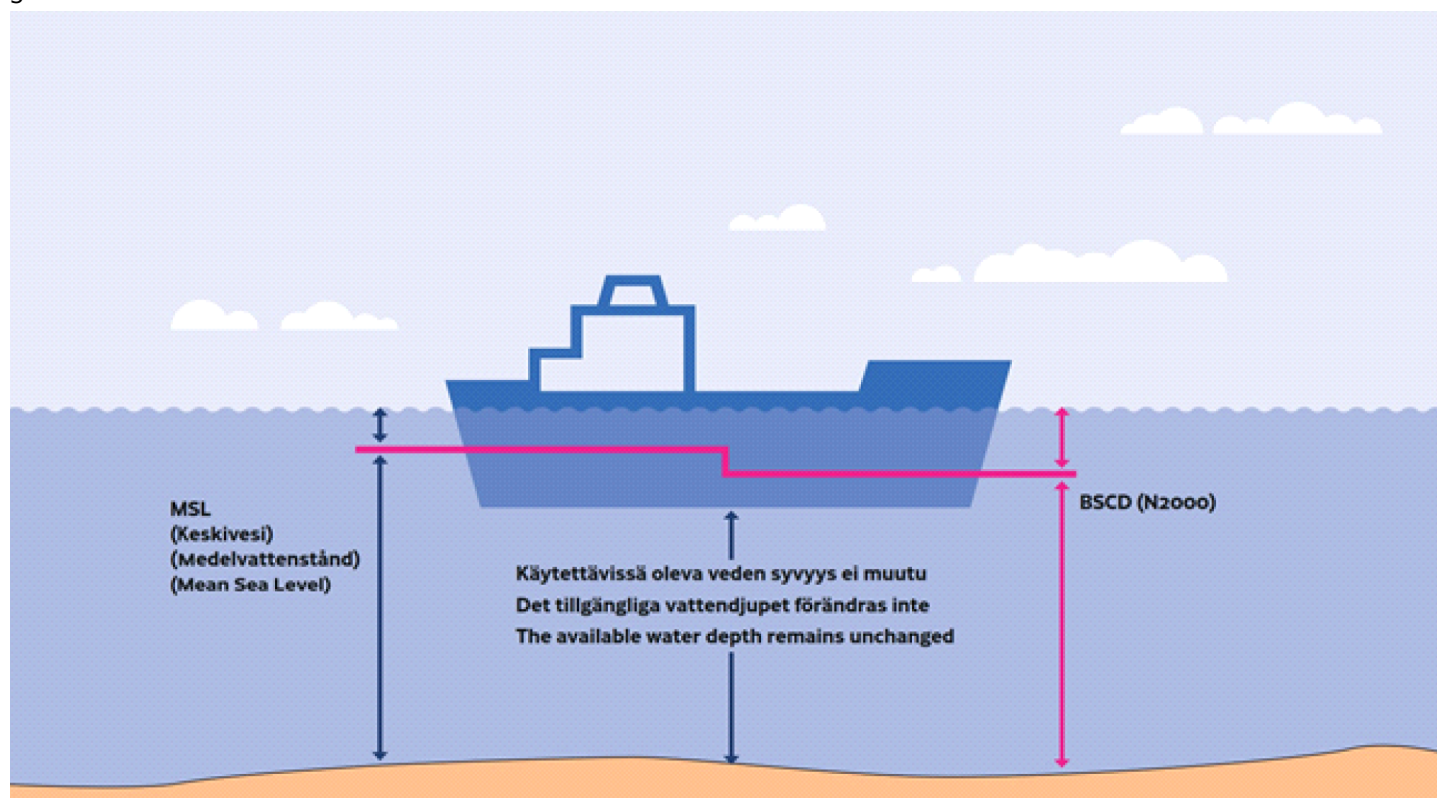
Sailing Directions for Finnish waters:

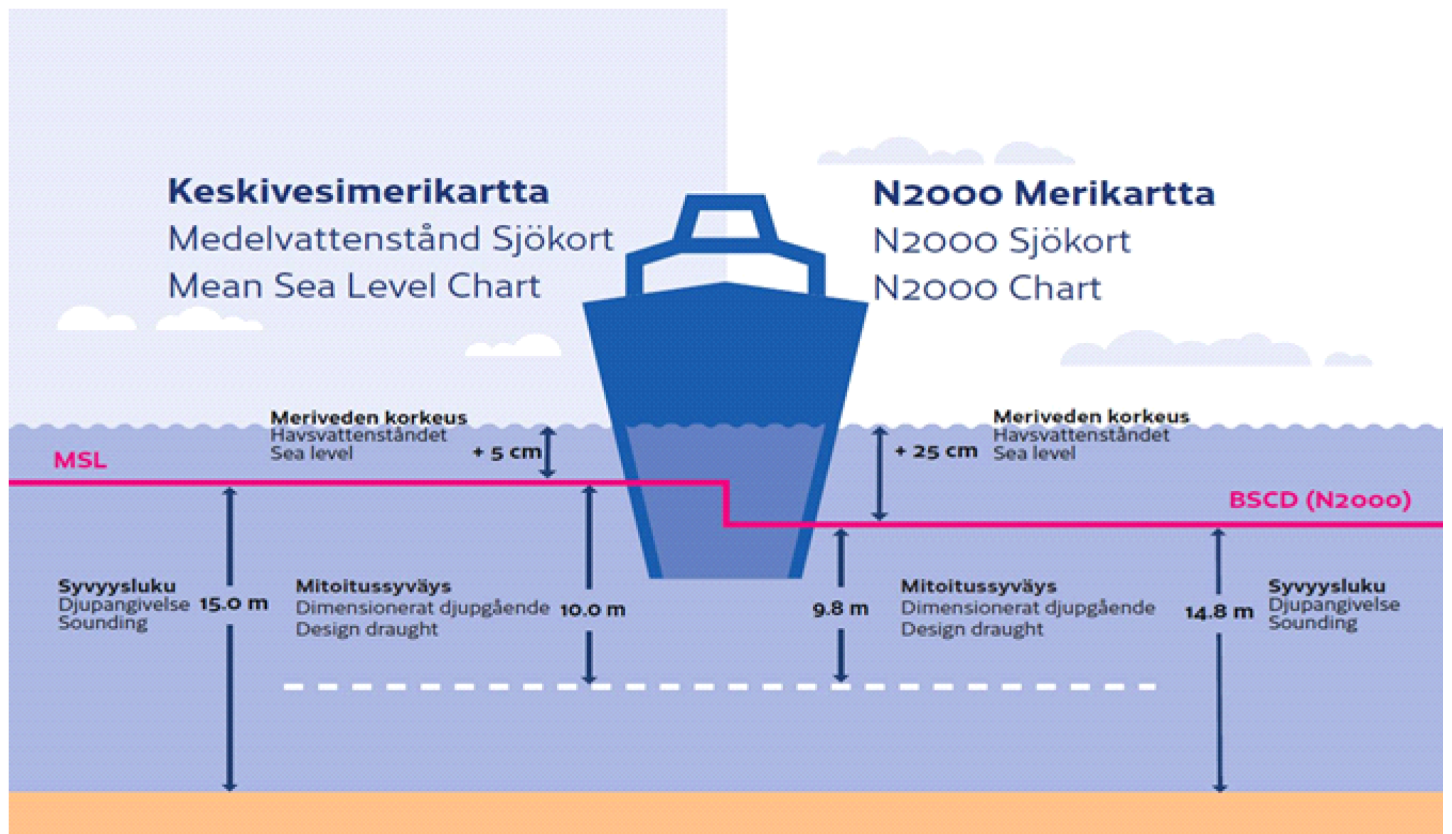
<https://www.traficom.fi/en/hydrography/nautical-publications/sailing-directions-finnish-waters>

Fairway usage in commercial shipping:

<https://www.traficom.fi/en/fairways-and-ports/fairways/use-fairways-merchant-shipping>

3





(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2026)

*159/2026

2026-05-28

Finland. Finnish coastal waters and inland waterways. Spring inspection of floating aids to navigation.

[Charts](#)

[Previous](#)

References: [145/2026](#)

1

Mariners who use channels marked by floating aids to navigation are cautioned that these aids may be out of position, damaged or unlit. The inspection of spar buoys and buoys performed after the winter season lasts several weeks.

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2026)

Current Preliminary (P) and Temporary (T) notices (29.05.2026)

Gulf of Finland

T&P	Charts	Gulf of Finland
174(T)/2019 🔗	951	SE of Bol'soj Tjuters. Obstructions
296(T)/2020 🔗	17, 18, 191, 952, A, B	Helsinki. Sipoo. Areas and borders
65(T)/2022 🔗	A, S	Vyborg. Destroyed leading beacon. Notice repeated. Buoyage
66(T)/2022 🔗	A, S	Vyborg. Light extinguished. Notice repeated. Buoyage
230(T)/2023 🔗	18, 191, A, B	Helsinki. Hernesaari. Buoyage. Areas and borders
130(T)/2025 🔗	18, 191, A, B	Helsinki. Hernesaari. Notice repeated. Buoyage
176(T)/2025 🔗	18, 191, A, B	Helsinki. West Harbour...Restrictions on traffic. Areas and borders
216(T)/2025 🔗	18, 191, A, B	Helsinki. Sompasaari. Nihti. Areas and borders
74(T)/2026 🔗	951, A	Krestovyy. Lighthouse Krestovyy extinguished. Notice repeated. Buoyage
75(T)/2026 🔗	18, 191, A, B	Helsinki. Sompasaari. Temporary special marks. Notice repeated. Buoyage
77(T)/2026 🔗	951, A	Seskar. Buoyage
100(T)/2026 🔗	951	Purtse. Light Moldova extinguished. Buoyage
101(T)/2026 🔗	951, A	TSS OFF ROOSHER ISLAND. Notice repeated. Buoyage
110(T)/2026 🔗	18, 191, A, B	Helsinki. Mustikkamaa. Buoyage
111(T)/2026 🔗	18, 191, A, B	Helsinki. Hernesaari. Areas and borders
112(T)/2026 🔗	22, 136, B	Hanko. West Harbour...Notice repeated. Buoyage. Areas and borders
114(T)/2026 🔗	21, B	Raseborg. Ekenäs. (MSL/MW). Notice repeated. Obstructions
117(T)/2026 🔗	15, 16	Loviisa. SE of Lighthouse Tiiskeri. Buoyage
138(T)/2026 🔗	21, 22, B	Hangon itäinen selkä. Buoyage
139(T)/2026 🔗	18, 191, A, B	Helsinki. Koirasaari. Buoyage

Archipelago Sea

T&P	Charts	Archipelago Sea
88(T)/2026 ↗	25, 26, 105, 704, B	Pargas. Tervsund. Buoyage
103(T)/2026 ↗	705	Kaarina. Kuusistonsalmi...Notice repeated. Areas and borders. Vertical Cleara...

Aland Sea

T&P	Charts	Aland Sea
271(T)/2025 ↗	32, 160, 756, 757	Mariehamn. West Harbour. Construction works. Areas and borders
50(T)/2026 ↗	953, 955, 8031	SE of Lighthouse Grundkallen. Grundkallegrund...Buoyage

Bothnian Sea

T&P	Charts	Bothnian Sea
165(T)/2025 ↗	955	E of Söderhamn. Light Hällgrund extinguished. Buoyage
241(T)/2025 ↗	956, 957, 8065	Örnsköldsvik. Ullånger. Lights unlit. Buoyage
17(T)/2026 ↗	42, 125	Pori. Tahkoluoto. Notice repeated. Buoyage
52(T)/2026 ↗	955	E of Gävle. SE of of light Eggegrund...Buoyage
53(T)/2026 ↗	956	S of Sundsvall. Björkön...Unreliable sectors. Areas and borders
91(T)/2026 ↗	42, 808, 809	Off Pori. Measuring equipment on seabed. Areas and borders
152(T)/2026 ↗	42, 808, 809	Pori. Tahkoluoto. Buoyage

The Quark

T&P	Charts	The Quark
247(T)/2024 ↗	48, 820, 956, 957	Vaasa. Johansson. Buoyage
264(T)/2025 ↗	47, 825, 956, 957, 8061, 8065	TSS IN NORRA KVARKEN. Buoys and spar buoys temporarily withdrawn for the wint...

Bay of Bothnia

T&P	Charts	Bay of Bothnia
145(T)/2024 ↗	57, 846, 958, 8071	Hailuoto. Bridge construction work. Areas and borders
164(T)/2024 ↗	57, 119, 846	Oulu. Pikisaari. Fairways
83(T)/2025 ↗	57, 846	Hailuoto. Boating passages at the Riutunkari and Huikku bridges.

Vuoksi watercourse

T&P	Charts	Vuoksi watercourse
-	-	

Kymijoki watercourse

T&P	Charts	Kymijoki watercourse
-	-	

Kokemäijoki watercourse

T&P	Charts	Kokemäijoki watercourse
-	-	

Oulujoki watercourse

T&P	Charts	Oulujoki watercourse
-	-	

Paatsjoki watercourse

T&P	Charts	Paatsjoki watercourse
-	-	

Saimaa Canal

T&P	Charts	Saimaa Canal
247(T)/2025 ↗		Saimaa Canal closed for the winter season.

Northern Baltic

T&P	Charts	Northern Baltic
11(T)/2024 ↗	952, 953, 954	Hiiumaa. Tahkuna. Light Lehtma extinguished. Buoyage
259(T)/2025 ↗	952, 953, 954	Hiiumaa. Lehtma. Withdrawn pilot boarding place. Pilotage
133(T)/2026 ↗	953, 954	Bogskär. Buoyage

Announcements

T&P	Charts	Announcements
137(T)/2023 ↗		Helsinki. Korkeasaari...Restrictions on small craft traffic